

























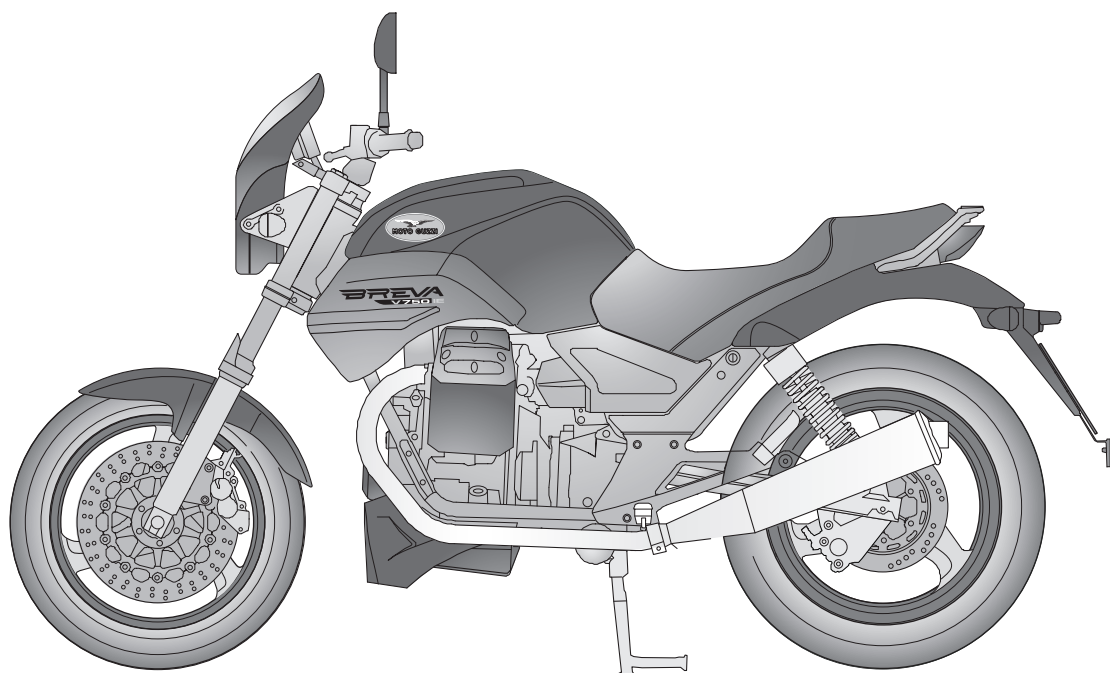
WARNING

- GB**  Thank you for choosing Moto Guzzi genuine accessories for installation on your motorcycle. It is extremely important that the accessories be installed correctly, so read and thoroughly understand this instruction sheet before you attempt to install your Moto Guzzi genuine accessory.
- I**  Grazie per aver scelto accessori originali Moto Guzzi da installare sulla Vostra motocicletta. Prima di installare un accessorio originale Moto Guzzi è necessario leggere attentamente le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
- F**  Merci d'avoir choisi les accessoires originaux Moto Guzzi, à installer sur votre moto. Avant de monter un accessoire original Moto Guzzi, lire très attentivement les notices des suivantes pages.
- D**  Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für Originalzubehör von Moto Guzzi zur Installierung an Ihrem Motorrad entschieden haben. Vor der Montage eines Originalzubehörs von Moto Guzzi ist es erforderlich, dass Sie die Anleitung der folgenden Seiten aufmerksam durchlesen.
- E**  Gracias por haber escogido sólo accesorios originales Moto Guzzi para instalar sobre su motocicleta. Antes de montar un accesorio original Moto Guzzi, es necesario leer atentamente las instrucciones de las páginas siguientes.
- GR**  Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να εγκαταστήσετε στη μηχανή σας τα αυθεντικά αξεσουάρ Moto Guzzi. Πριν την τοποθέτηση ενός αυθεντικού αξεσουάρ Moto Guzzi, διαβάστε πολύ προσεκτικά τις οδηγίες των ακόλουθων σελίδων.
- GB**  Improper installation of accessories can severely compromise the safety of your vehicle. Improper installation can lead to a loss of stability or wheel lock up, with subsequent serious accident and injury or even death. If you have any question about the proper installation of your Moto Guzzi genuine accessory, do not ride your vehicle. Take it to your local Moto Guzzi dealer who will have the appropriate tools and equipment to properly and safely install your accessory.
- I**  Un'installazione non corretta degli accessori può compromettere la sicurezza del veicolo, in quanto si può verificare la perdita di stabilità o un blocco ruote, che possono portare a gravi incidenti, anche fatali. In caso di dubbi sulla corretta installazione di un accessorio originale Moto Guzzi, non utilizzate il veicolo e recatevi presso un rivenditore Ufficiale Moto Guzzi, il quale Vi eseguirà una corretta installazione mediante l'attrezzatura appropriata.
- F**  Une mauvaise installation des accessoires peut compromettre la sécurité du véhicule : une perte de stabilité ou un blocage des roues peuvent entraîner de graves accidents, voire un accident fatal. En cas de doutes sur la bonne installation de votre accessoire original Moto Guzzi, évitez de le monter vous-même et rendez-vous chez votre revendeur Moto Guzzi le plus proche, qui l'installera correctement à l'aide de l'outillage approprié.
- D**  Eine nicht korrekte Installation des Zubehörs kann die Sicherheit des Fahrzeugs gefährden, denn dadurch könnte die Stabilität verloren gehen oder die Räder könnten blockiert werden – dies könnte zu schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen. Falls Sie Zweifel an der korrekten Anbringung Ihres Moto Guzzi-Originalzubehörs haben, verwenden Sie das Fahrzeug nicht, sondern begeben Sie sich wegen der korrekten Installation mit den entsprechenden Werkzeugen zu Ihrem nächsten Moto Guzzi-Fachhändler.
- E**  La instalación incorrecta de los accesorios puede afectar la seguridad del vehículo, puesto que se puede presentar una pérdida de estabilidad o el bloqueo de las ruedas, lo cual puede causar accidentes inclusive graves o hasta fatales. En caso de dudas sobre la correcta instalación de un accesorio original Moto Guzzi, no utilizar el vehículo o dirigirse al concesionario Moto Guzzi más cercano para una instalación correcta y con las herramientas adecuadas.
- GR**  Μια κακή εγκατάσταση των αξεσουάρ μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του οχήματος: μια απώλεια ευστάθειας ή μια εμπλοκή των τροχών μπορεί να επιφέρει σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρο ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ορθή εγκατάσταση του αυθεντικού σας αξεσουάρ Moto Guzzi, αποφύγετε να το τοποθετήσετε εσείς ο ίδιος και απευθυνθείτε στον πλησιέστερο σε εσάς μεταπωλητή Moto Guzzi, ο οποίος θα το εγκαταστήσει ορθά με τη βοήθεια των κατάλληλων συνόργων.
- GB**  For all load-carrying accessories, such as luggage boxes or saddle bags, always observe the recommended loading and attaching instructions. Failure to heed this warning can lead to a degradation in vehicle handling, with subsequent vehicle upset, accident, serious injury or even death.
- I**  Per tutti gli accessori relativi al trasporto di carichi, per esempio portapacchi, bauletto o valigie laterali, è necessario seguire attentamente le istruzioni riportanti il corretto montaggio e il corretto alloggiamento/fissaggio del carico, in modo da evitare una minore manovrabilità del veicolo con conseguenti cadute o gravi incidenti, anche fatali.
- F**  Concernant tous les accessoires pour le transport de chargements, par exemple les coffres à bagages ou les malles à deux sacoches, suivre attentivement la notice pour le chargement et le montage, afin d'éviter une manoeuvrabilité réduite de la machine, ce qui entraînerait des chutes possibles, des accidents graves, voire un accident fatal.
- D**  Bei allen Zubehörteilen zum Transport von Lasten, zum Beispiel bei Kofferchen für Gepäck oder Taschen mit zwei Fächern, ist es erforderlich, die Anleitung zur Beladung und Montage aufmerksam zu lesen, damit eine geringere Manövrierbarkeit des Fahrzeugs vermieden werden kann, die zu Stürzen und schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen könnte.
- E**  Para todos los accesorios para transportar carga, por ejemplo portapaquetes para equipaje o valijas de doble bolso, es necesario seguir atentamente las instrucciones para la carga y el montaje, con el fin de evitar una reducción de la maniobrabilidad del vehículo, con consiguientes caídas y accidentes graves o inclusive fatales.
- GR**  Αναφορικά με όλα τα αξεσουάρ για τη μεταφορά φορτίων, παραδείγματος όπως οι τσάντες αποσκευών ή τα σακίδια με δύο θήκες, ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες για τη φόρτωση και την τοποθέτηση, ώστε να αποφύγετε τη μείωση της ικανότητας ελιγμών της μηχανής, που θα μπορούσε να επιφέρει πιθανές πτώσεις, σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρο ατύχημα.
- GB**  Carbon fiber components, when broken, are extremely sharp, and can cause deep and serious cuts. Never attempt to repair a carbon fiber part. Never trim a carbon fiber part with any operation that uses sawing, grinding or sanding, as the fibers are toxic and extremely injurious to your health.
- I**  I componenti in fibra di carbonio, quando si rompono, presentano parti estremamente taglienti che possono provocare tagli gravi e profondi. Non cercate di riparare un pezzo in fibra di carbonio, né di tagliarlo utilizzando seghe, mole o smerigliatrici perché le fibre sono tossiche ed estremamente pericolose per la salute.
- F**  Si les composants en fibre de carbone se cassent, ils présentent des extrémités extrêmement coupantes qui peuvent causer des coupures graves et profondes. N'essayez jamais de réparer une pièce en fibre de carbone, ni de la couper à l'aide d'une scie, d'une meule ou d'une ponceuse, car les fibres sont toxiques et extrêmement dangereuses pour la santé.
- D**  Wenn Teile aus Kohlenstofffaser zerbrechen, entstehen scharfe Flächen, die tiefe Schnitte verursachen können. Versuchen Sie nicht, Teile aus Kohlenstofffaser zu reparieren oder mit Sägen, Schleifmaschinen oder Schmirgelmaschinen zu bearbeiten, denn die Fasern sind giftig und extrem gesundheitsgefährdend.
- E**  Cuando se rompen, los componentes en fibra de carbono presentan partes extremadamente filudas que pueden causar cortaduras graves y profundas. No se debe tratar de reparar una pieza en fibra de carbono, y tampoco hay que cortarla utilizando serruchos, muelas o lijadoras, ya que las fibras son tóxicas y extremadamente peligrosas para la salud.
- GR**  Εάν τα συστατικά από ίνες άνθρακα σπάσουν, παρουσιάζουν εξαιρετικά αιχμηρά άκρα, που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές και βαθιές τομές. Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάσετε ένα εξάρτημα από ίνες άνθρακα, ούτε να το κόψετε με τη βοήθεια ενός τριονιού, ενός τροχού ή ενός λειαντήρα, διότι οι ίνες είναι τοξικές και εξαιρετικά επικίνδυνες για την υγεία.



- GB** INSTRUCTIONS FOR FITTING THE WINDSCREEN ON THE MOTO GUZZI BREVA 750
I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEL PARABREZZA SU MOTO GUZZI BREVA 750
F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DU PARE-BRISE SUR MOTO GUZZI BREVA 750
D MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE WINDSCHUTZSCHEIBE AM MOTORRAD GUZZI BREVA 750
E INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DEL PARABRISAS SOBRE MOTO GUZZI BREVA 750
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΑΡΜΠΡΙΖ ΣΤΗΝ ΜΗΧΑΝΗ GUZZI BREVA 750

- GB** ⚠ Position the motorcycle on the centrestand on a solid, flat surface. If the motorcycle is not fitted with a centrestand, use the sidestand, but being careful about the bike's stability. If any fitting operations prove difficult, refer to an official Moto Guzzi dealer.
- I** ⚠ Posizionare la moto sul cavalletto centrale su un terreno piano e solido. Se la moto non fosse equipaggiata con cavalletto centrale, utilizzare quello laterale prestando attenzione alla stabilità della moto stessa. Nel caso si presentassero delle operazioni di montaggio difficoltose, rivolgersi ad un Concessionario Ufficiale Moto Guzzi.
- F** ⚠ Positionner la moto sur la béquille centrale, sur un terrain plat et solide. Si la moto ne possède pas de béquille centrale, utiliser la béquille latérale en veillant à ce que la moto soit bien stable. Si le montage se présente difficile, s'adresser à un Concessionnaire Officiel Moto Guzzi.
- D** ⚠ Das Motorrad auf einen ebenen und festen Boden auf den Zentralständer stellen. Sollte das Motorrad keinen Zentralständer aufweisen, ist der Seitenständer einzusetzen. Dabei auf die Stabilität des Motorrads achten. Falls sich die Montage als schwierig erweisen sollte, sich an einen Vertragshändler von Moto Guzzi wenden.
- E** ⚠ Apoyar la moto sobre el soporte central sobre un terreno plano y firme. Si la moto no está provista de soporte central, utilizar el soporte lateral, prestando atención a la estabilidad de la moto misma. En caso de dificultades con algunas operaciones de montaje, dirigirse a un Concesionario Oficial Moto Guzzi.
- GR** ⚠ Τοποθετήστε την μηχανή στο κεντρικό καβαλέτο σε ένα επίπεδο και σταθερό έδαφος. Εάν η μηχανή δεν διαθέτει κεντρικό καβαλέτο, χρησιμοποιήστε το πλαϊνό δίνοντας μεγάλη προσοχή στην σταθερότητα της μηχανής. Σε περίπτωση που παρουσιαστούν δύσκολες εργασίες συναρμολόγησης, απευθυνθείτε σε ένα Επίσημο Αντιπρόσωπο Μηχανών Guzzi



GB ASSEMBLING THE SCREEN

! Take great care when carrying out these operations so as not to scratch the screen and the various parts of the bike's bodywork.

Assemble brackets 1 (RH) and 2 (LH) with the two screen support arms, as shown in the drawing, using bolts 3 TEF M6, washers 4 and domed nuts 5.

! Do not tighten bolts 3.

I ASSEMBLAGGIO PARABREZZA

! Eseguire le seguenti operazioni con la massima cura in modo da non graffiare il parabrezza e le varie parti di carrozzeria della moto.

Assemblare i supporti 1 DX e 2 SX con le due aste del parabrezza come rappresentato in figura, utilizzando le viti 3 TEF M6 le rondelle 4 e i dadi ciechi 5.

! Non fissare le viti 3.

F ASSEMBLAGE DU PARE-BRISE

! Effectuer les opérations suivantes avec le plus grand soin, de façon à ne pas rayer le pare-brise et les différents éléments de carrosserie de la moto.

Assembler les supports 1 droit et 2 gauche avec les deux tiges du pare-brise tel qu'indiqué dans la figure, à l'aide des vis 3 TEF M6, des rondelles 4 et des écrous borgnes 5.

! Ne pas fixer les vis 3.

D MONTAGE DER WINDSCHUTZSCHEIBE

! Bei den nachstehenden Abläufen mit größter Sorgfalt vorgehen, damit die Windschutzscheibe und die Karosserieteile des Motorrads nicht zerkratzt werden.

Die Halter 1 RE und 2 LI mit den beiden Stangenhalterungen der Windschutzscheibe abbildungsgemäß verbinden und hierzu die Schrauben 3 TEF M6, die Scheiben 4 und die Hutmuttern 5 verwenden.

! Die Schrauben 3 nicht anziehen.

E ENSAMBLAJE PARABRISAS

! Efectuar las siguientes operaciones con el máximo cuidado, en manera de no rayar el parabrisas ni las diferentes partes de la carrocería de la moto.

Ensamblar los soportes 1 derecho y 2 izquierdo con las dos varillas del parabrisas como indicado la figura, utilizando los tornillos 3 TEF M6, las arandelas 4 y las tuercas ciegas 5.

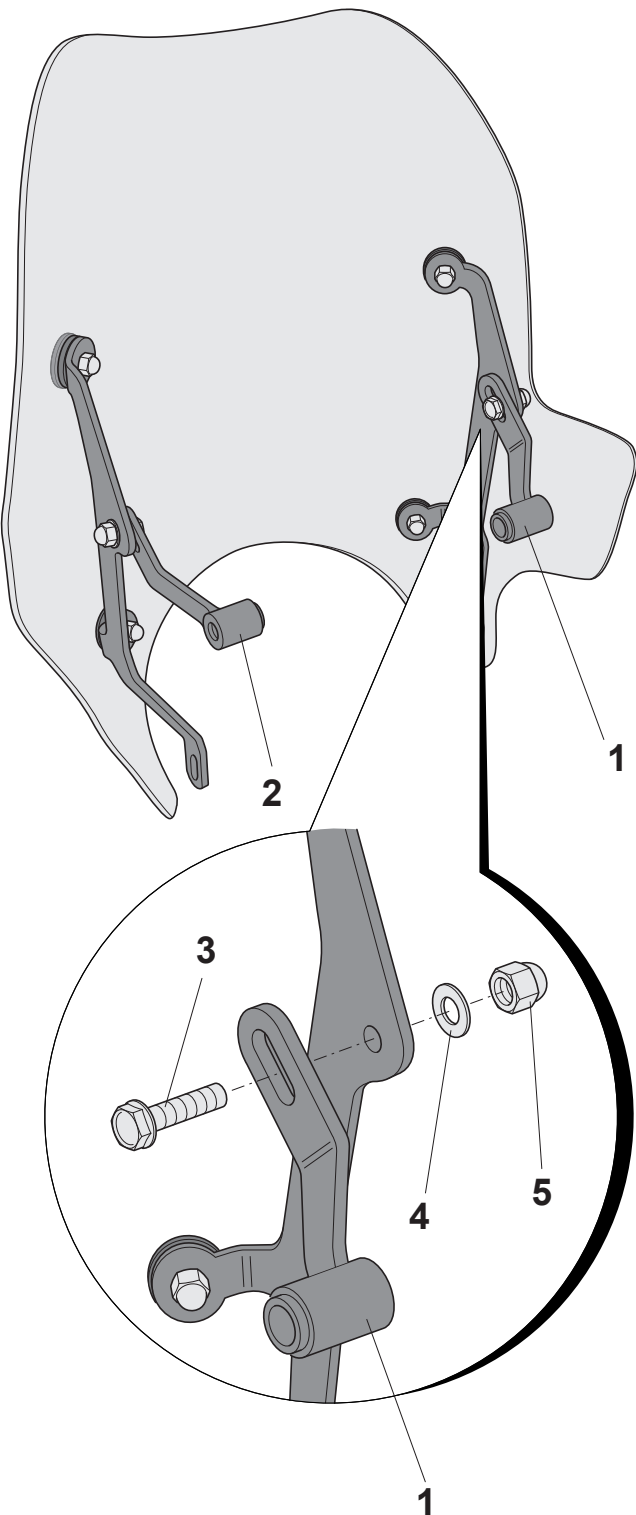
! No apretar los tornillos 3.

GR ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΜΠΡΙΖ

! Εκτελέστε τις ακόλουθες εργασίες με την μέγιστη φροντίδα έτσι ώστε να μην γρατσουνίσετε το παρμπρίζ και τα διάφορα μέρη του σασί της μηχανής.

Συναρμολογήστε τα υποστηρίγματα 1 Δεξιά και 2 Αριστερά με τις δύο ράβδους του παρμπρίζ όπως φαίνεται στην εικόνα, χρησιμοποιώντας τις βίδες 3 TEF M6 τις ροδέλες 4 και τα παξιμάδια 5.

! Μην σταθεροποιήσετε τις βίδες 3.



GB FITTING THE SCREEN

Remove bolt **A** which holds the headlamp on the RHS and the two bolts **B** (one each side) for the cover for the ignition switch block.

Position the screen adjacent to the headlamp, screwing RH bolt **A** part-way in.

Remove bolt **A** on the LHS of the headlamp and line up the hole in the screen support arm with the hole in the headlamp, as shown in the drawing. Screw the LH bolt **A** part-way in.

I MONTAGGIO PARABREZZA

Togliere la vite **A** di fissaggio fanale lato DX e togliere le due viti **B** (una per lato) della protezione blocchetto accensione.

Posizionare il parabrezza in corrispondenza del fanale avvitando parzialmente la vite DX **A**. Togliere la vite **A** sul lato SX del fanale e allineare il foro dell'asta parabrezza con quello del fanale come indicato in figura. Avvitare parzialmente la vite SX **A**.

F MONTAGE DU PARE-BRISE

Enlever la vis **A** de fixation du feu côté droit et enlever les deux vis **B** (une par côté) de la protection du bloc d'allumage.

Positionner le pare-brise à la hauteur du feu et visser partiellement la vis droite **A**. Enlever la vis **A** sur le côté gauche du feu et aligner le trou de la tige du pare-brise avec celui du feu, tel qu'indiqué dans la figure.

Visser partiellement la vis gauche **A**.

D MONTAGE DER WINDSCHUTZSCHEIBE

Die Schraube **A**, die der Befestigung des Scheinwerfers RE dient, und die beiden Schrauben **B** (eine je Seite) des Zündschlossschutzes abnehmen.

Die Windschutzscheibe an den Scheinwerfer heranführen und die im Lieferumfang des Sets enthaltene Schraube DX **A**. Die Schraube **A** auf der Seite LI des Scheinwerfers lösen und das Loch der Stangenhalterung in Übereinstimmung mit dem des abgebildeten Scheinwerfers bringen. Die Schraube LI **A** teilweise anziehen.

E MONTAJE PARABRISAS

Quitar el tornillo **A** de fijación faro lado derecho y quitar los dos tornillos **B** (uno por lado) de la protección bloque encendido.

Posicionar el parabrisas en correspondencia del faro atornillando parcialmente el tornillo derecho **A**.

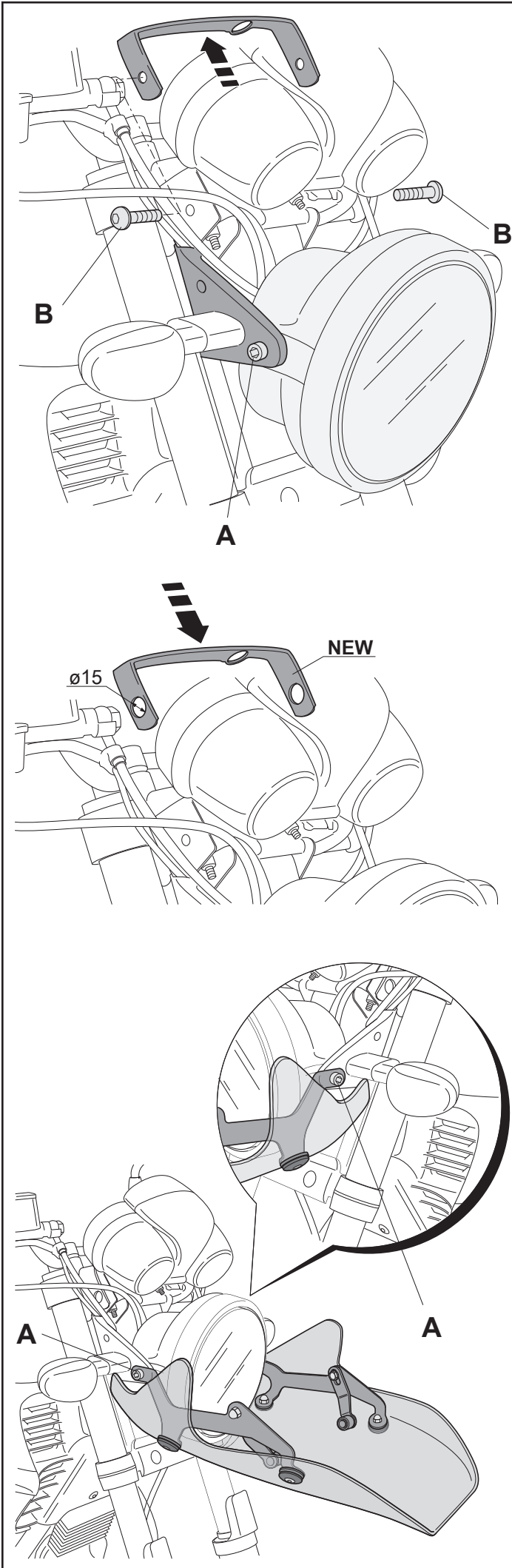
Quitar el tornillo **A** del lado izquierdo del faro y alinear el orificio de la varilla parabrisas con el del faro, como se indica en la figura. Atornillar parcialmente el tornillo izquierdo **A**.

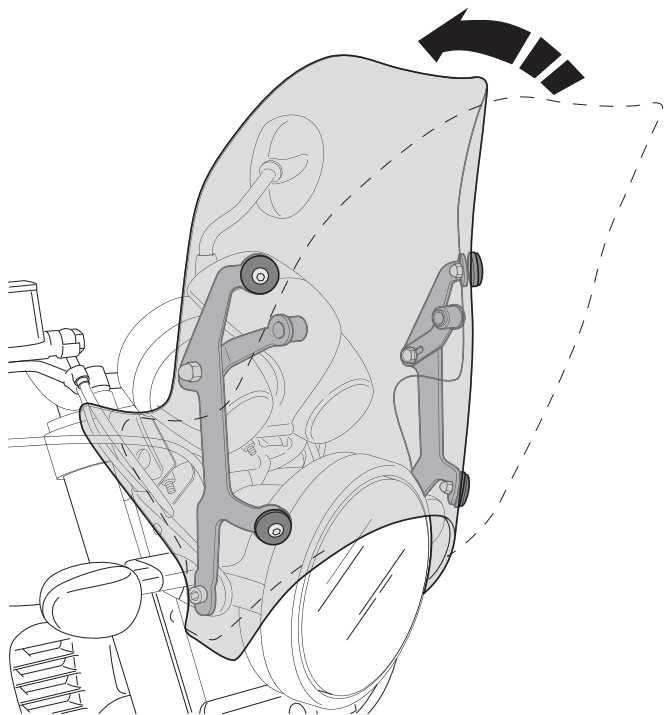
GR ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΜΠΡΙΖ

Αφαιρέστε την βίδα **A** σταθεροποίησης του φαναριού της δεξιάς πλευράς και αφαιρέστε τις δύο βίδες **B** (μια για κάθε πλευρά) προστασίας του πλαστικού βικίου θέσης σε λειτουργία.

Τοποθετήστε το παρμπρίζ σε αντιστοιχία με το φανάρι βιδώνοντας μερικώς την αριστερή βίδα **A**.

Αφαιρέστε την βίδα **A** στη αριστερή πλευρά του φαναριού και ευθυγραμμίστε την οπή της ράβδου του παρμπρίζ με αυτό του φαναριού όπως φαίνεται στην εικόνα. Βιδώστε μερικώς την αριστερή βίδα **A**.





- GB** Rotate the screen to a vertical position.
Pass brackets 1 and 2 outside the instruments and position them in line with the holes in the ignition switch support bracket.

⚠ Caution: On the LH side, the electrical cables and the clutch cable should be positioned above the brackets, while the choke cable should pass below them. On the RH side, the throttle cables should be positioned above and below, as indicated in the diagram.

- I** Ruotare il parabrezza e portarlo in posizione verticale.
Far passare i supporti 1 e 2 all'esterno della strumentazione e posizionarli in corrispondenza dei fori sul supporto bloccetto accensione.

⚠ Attenzione: Sul lato SX i cavi elettrici e il cavo frizione devono essere posizionati sopra ai supporti, mentre il cavo aria viene fatto passare sotto. Sul lato DX i cavi acceleratore devono essere posizionati sopra e sotto come indicato in figura.

- F** Faire tourner le pare-brise et le porter en position verticale.
Faire passer les supports 1 et 2 à l'extérieur de l'instrumentation et les positionner à la hauteur des trous sur le support du bloc d'allumage.

⚠ Attention : sur le côté gauche, les câbles électriques et le câble d'embrayage doivent être positionnés au-dessus des supports, alors que le câble d'air doit passer en dessous. Sur le côté droit, les câbles de l'accélérateur doivent être positionnés au-dessus et en dessous, tel qu'indiqué dans la figure.

- D** Die Windschutzscheibe rotieren und senkrecht stellen.
Die beiden Halter 1 und 2 an die externe Armaturseite heranzuführen und an die Löcher der Zündschlosshalterung setzen.

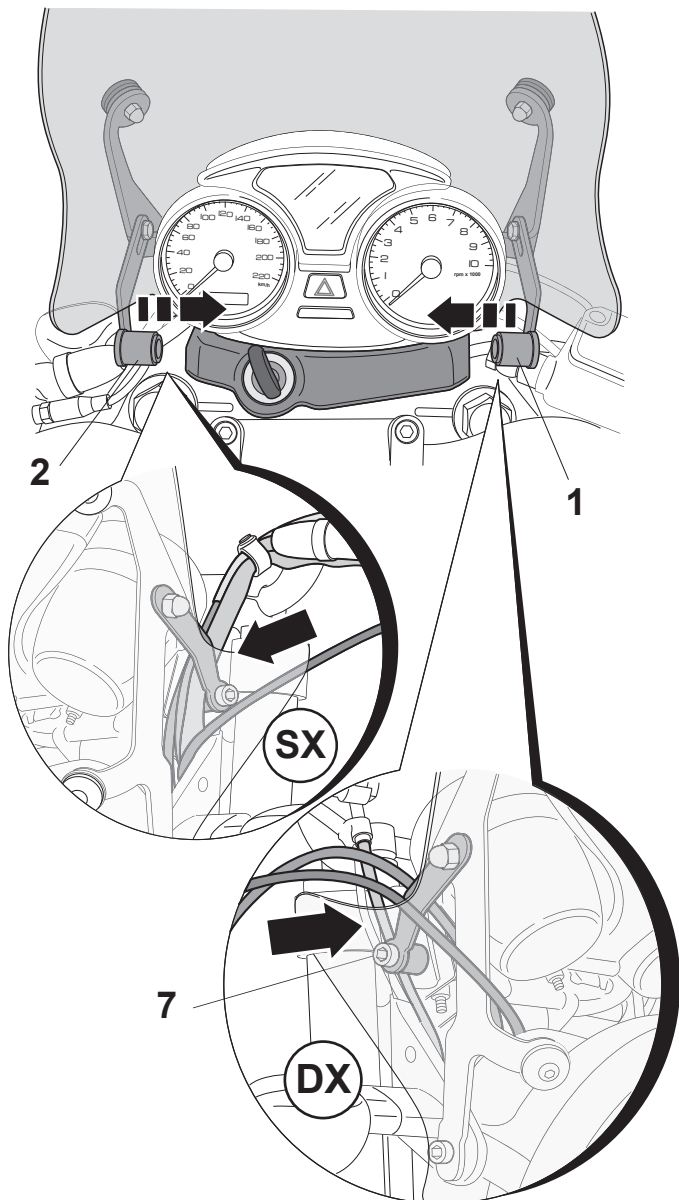
⚠ Achtung: Auf der Seite LI müssen die Elektrokabel und das Kupplungskabel über die Halter gelegt werden, das Luftkabel dagegen darunter. Auf der Seite RE sind die Gashebelkabel darüber und darunter anzubringen. Siehe hierzu die Abbildung.

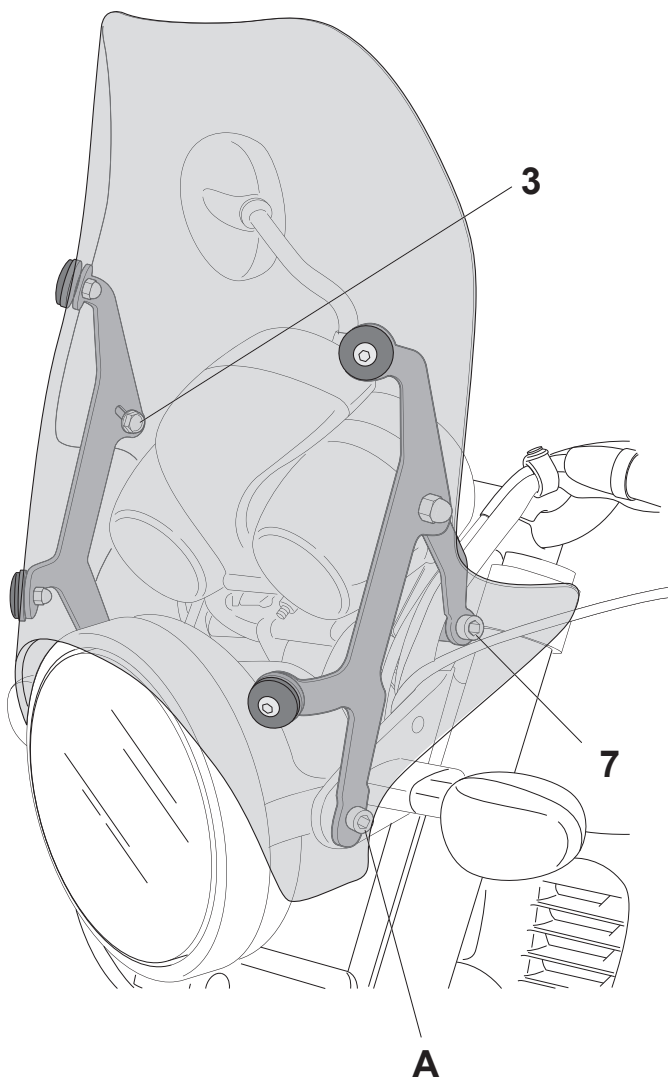
- E** Voltrear el parabrisas y llevarlo en posición vertical.
Pasar los soportes 1 y 2 por fuera de la instrumentación y posicionarlos en correspondencia de los orificios del soporte del bloque encendido.

⚠ Atención: del lado izquierdo los cables eléctricos y el cable del embrague deben quedar sobre los soportes, mientras que el cable del aire debe pasar por debajo. Del lado derecho los cables acelerador deben quedar por encima y por debajo como se indica en la figura.

- GR** Περιστρέψτε το παρμπρίζ και φέρτε το σε κάθετη θέση.
Περάστε τα υποστηρίγματα 1 και 2 στο εξωτερικό των οργάνων και τοποθετήστε τα σε αντιστοιχία με τις οπές στο υποστήριγμα βικίο θέσης σε λειτουργία.

⚠ Προσοχή: Στην αριστερή πλευρά τα ηλεκτρικά καλώδια και το καλώδιο του συμπλέκτη θα πρέπει να είναι τοποθετημένα πάνω από τα υποστηρίγματα, ενώ το καλώδιο αέρα θα πρέπει να περαστεί από κάτω. Στην δεξιά πλευρά τα καλώδια του γκαζιού θα πρέπει να τοποθετηθούν πάνω και κάτω όπως φαίνεται στην εικόνα





- GB** Partially screw in bolts 7 TCEI M8x40 to secure supports 1 and 2 to the bracket ignition switch block. Adjust the position of the screen and tighten bolts 7, then tighten bolts A and 3. Use these three bolts on each side to adjust the screen for height and depth.

Tightening torque for bolts A: 9.4 ftlb (13 Nm)
Tightening torque for bolts 7: 18.1 ftlb (25 Nm)
Tightening torque for bolts 3: 6.5 ftlb (9 Nm)

- I** Avvitare parzialmente le viti 7 TCEI M8x40 di fissaggio supporti 1 e 2 al supporto blocchetto accensione. Regolare la posizione del parabrezza e fissare in sequenza le viti 7, A e 3.

Agire su queste tre viti per lato per la regolazione in altezza e profondità del parabrezza.

Coppia di serraggio viti A: 13 Nm (1,3 Kgm)
Coppia di serraggio viti 7: 25 Nm (2,5 Kgm)
Coppia di serraggio viti 3: 9 Nm (0,9 Kgm)

- F** Visser partiellement les vis 7 TCEI M8x40 de fixation des supports 1 et 2 au support du bloc d'allumage. Régler la position du pare-brise et fixer les vis 7, puis fixer également les vis A et 3.

Jouer sur ces trois vis par côté pour régler la hauteur et la profondeur du pare-brise.

Couple de serrage de la vis A : 13 Nm (1,3 Kgm)
Couple de serrage de la vis 7 : 25 Nm (2,5 Kgm)
Couple de serrage de la vis 3 : 9 Nm (0,9 Kgm)

- D** Die Schrauben 7 TCEI M8x40, die der Befestigung der Halter 1 und 2 am Kunststoffelement des Zündschlosses dienen, teilweise anziehen.

Die Position der Windschutzscheibe regeln und die Schrauben 7 befestigen. Anschließend auch die Schrauben A und 3 anziehen.

Zur Höhen- und Tiefenregelung der Windschutzscheibe ist je Seite auf diese drei Schrauben einzuwirken.

Anzugsmoment Schrauben A: 13 Nm (1,3 Kgm)
Anzugsmoment Schrauben 7: 25 Nm (2,5 Kgm)
Anzugsmoment Schrauben 3: 9 Nm (0,9 Kgm)

- E** Atornillar parcialmente los tornillos 7 TCEI M8x40 de fijación soportes 1 y 2 al soporte del bloque encendido.

Regular la posición del parabrisas y apretar los tornillos 7, luego apretar también los tornillos A y 3.

Actuar sobre estos tres tornillos por lado para regular la altura y la profundidad del parabrisas.

Par de torsión tornillos A: 13 Nm (1,3 Kgm)
Par de torsión tornillos 7: 25 Nm (2,5 Kgm)
Par de torsión tornillos 3: 9 Nm (0,9 Kgm)

- GR** Βιδώστε μερικώς τις βίδες 7 TCEI M8x40 στήριξης υποστηριγμάτων 1 και 2 στο υποστήριγμα βικίο θέσης σε λειτουργία.

Ρυθμίστε την θέση του παρμπρίζ και σταθεροποιήστε τις βίδες 7 έπειτα σταθεροποιήστε και τις βίδες A και 3.

Ενεργήστε σε αυτές τις τρεις βίδες για κάθε πλευρά για την ρύθμιση του ύψους και βάθους του παρμπρίζ.

Ζεύγος σύσφιξης βιδών A: 13 Nm (1,3 Kgm)
Ζεύγος σύσφιξης βιδών 7: 25 Nm (2,5 Kgm)
Ζεύγος σύσφιξης βιδών 3: 9 Nm (0,9 Kgm)

GB  **GENERAL SAFETY WARNINGS**

- Make sure that the fitting of the windshield is not going to interfere with the correct operation of the steering and the brake system.
- Clean the windshield with cold water and neutral detergents.
- When the windshield is fitted, keep the speed of the motorcycle moderate.

I  **AVVERTENZE SULLA SICUREZZA GENERICA**

- Accertarsi che il montaggio del parabrezza non vada ad interferire sul corretto funzionamento dello sterzo e dell'impianto frenante.
- Per la pulizia del parabrezza, utilizzare detergenti neutri con acqua fredda.
- Con l'utilizzo del parabrezza moderare la velocità.

F  **AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE GENERALE**

- S'assurer que le montage de le pare-brise ne gêne pas le bon fonctionnement de la direction et du système de freinage.
- Pour nettoyer le pare-brise, utiliser des détergents neutres dans de l'eau froide.
- Lorsque vous utilisez le pare-brise, modérez la vitesse.

D  **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

- Sicherstellen, dass die Montage der Windschutzscheibe nicht mit dem einwandfreien Betrieb der Lenkstange und der Bremsanlage interferiert.
- Zur Säuberung der Windschutzscheibe neutrale Reinigungsmittel und kaltes Wasser verwenden.
- Fahrzeuggeschwindigkeit bei angebrachter Windschutzscheibe drosseln.

E  **ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD GENÉRICA**

- Verificar que el montaje del parabrisas no interfiera con el funcionamiento correcto del timón y del sistema de frenos.
- Para la limpieza del parabrisa, utilizar detergentes neutros con agua fría.
- Moderar la velocidad cuando se utiliza el parabrisas.

GR  **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΕΝΙΚΟΤΕΡΑ**

- Βεβαιωθείτε ότι το παρμπρίζ δεν εμπλέκεται στην σωστή λειτουργία του τιμονιού και του συστήματος φρένων.
- Για τον καθαρισμό του παρμπρίζ χρησιμοποιήστε αποκλειστικά ουδέτερα απορρυπαντικά με κρύο νερό.
- Με την χρήση του παρμπρίζ μετριάστε την ταχύτητα.

